

LAS FUENTES CRISTIANAS SOBRE JESÚS

José M^a Melero Martínez

Facultad de Educación de Albacete
Universidad de Castilla-La Mancha

Recibido: 23/02/2011

Aceptado: 07/03/2011

Resumen:

El artículo es una presentación de las fuentes históricas sobre Jesús de Nazaret: fuentes sinópticas, fuente Q, fuentes afines a la gnosis, fragmentos de evangelio con material sinóptico o joánico, evangelios judeocristianos y otras fuentes.

Palabras clave: Fuentes sinópticas, fuente Q, evangelios judeocristianos.

Abstract:

The article is a presentation of the historic sources about Jesus of Nazareth. The synoptic Gospels, the fuente Q, sources akin to gnosis and fragments of the Gospel with synoptic and johannines materials. The Jewish-Christian Gospels and other sources.

Key words: Synoptic Gospels, fuente Q, gnosis and Jewish-Christian Gospels.

Introducción

Para valorar las fuentes históricas sobre Jesús de Nazaret hay que considerar dos aspectos: su *proximidad* al Jesús histórico y su *independencia*.

El papel de la literatura extracanáonica para investigar la historia del cristianismo primitivo y la historia de Jesús ha sido y sigue siendo discutido. Tres posturas enfrentadas: 1) los escritos extracanáonicos no pueden hacer *ningún aporte* considerable a la investigación de los inicios (J. Gnilka y R. Schnackenburg¹), 2)

* Este artículo ha sido posible por la Beca de investigación disfrutada durante el mes de Julio de 2010 en la Iglesia nacional española de Santiago y Montserrat. Quede aquí el testimonio de mi gratitud.

búsqueda de dichos desconocidos como *complemento* a la imagen sinóptica de Jesús (J. Jeremias²), 3) *equiparación*, en principio, de fuentes canónicas y extracanónicas en la investigación sobre Jesús (J. M. Robinson, H. Köster, J. D. Crossan³)

Este artículo es una breve presentación de las principales fuentes y su valor para acercarnos al Jesús histórico⁴.

1. Fuentes Sinópticas

a) El evangelio de Marcos⁵.

1. El texto.

El EvMc es el evangelio más antiguo que se conserva, y viene a ser la fuente de Mt y Lc. Hubo presumiblemente varias ediciones.

2. Lugar y tiempo de composición.

Escrito en Roma, a partir de la enseñanza oral de Pedro por su intérprete Juan Marcos (cf. 1 Pe 5, 13: Marcos y Pedro en Roma). Encontramos en el EvMc unas tradiciones palestinas de evidente colorido local junto a tradiciones prepaulinas-helenísticas. Esta combinación es comprensible en Antioquía. Mc apareció alrededor del año 70, porque la guerra judeo-romana (66-74 d. C.) está consignada en él.

3. Fuentes subyacentes.

El EvMc es un *recopilador*, porque reúne materiales de la tradición escrita y oral con una clara diversidad formal y teológica: una *historia de la pasión*, antologías de *relatos de milagros* orales o escritos, tradiciones apocalípticas (Mc 13), disputas y diálogos escolares (parábolas y dichos Mc 4).

¹ GNILKA, J., *Jesús de Nazaret*, Herder, Barcelona 1995; SCHNACKENBURG, R., *La persona di Gesù Cristo nei quattro Vangeli*, Paideia, Brescia 1995.

² JEREMIAS, J., *Palabras desconocidas de Jesús*, Sígueme, Salamanca 1996 (5 ed.).

³ ROBINSON, J. M., *Gesù secondo il testimone più antico*, Paideia, Brescia 2007; CROSSAN, J. D., *Jesús: vida de un campesino judío*, Herder, Barcelona 1994.

⁴ THEISEN, G-MERZ, A., *El Jesús histórico*, Sígueme, Salamanca 1999, especialmente las pp. 35-81; SEGALLA, G., *Sulle tracce di Gesù. La "Terza ricerca"*, Cittadella Editrice, Assisi, 2006; PENNA, R., *Le origini del Cristianesimo*, Carocci, Roma 2004, pp. 71-93; PENNA, R., *Ambiente histórico-cultural de los Orígenes del Cristianismo*, DDB, Bilbao 1994; PESCE, M., *Le parole dimenticate di Gesù*, Fondazione Lorenzo Valla-Arnoldo Mondadori Editore, Milano 2006 (7 ed.); VAN VOORST, R. E., *Gesù nelle fonti extrabibliche. Le antiche testimonianza sul Maestro di Galilea*, San Paolo, Roma 2004.

⁵ GNILKA, J., *El evangelio según san Marcos*, 2 vol. Sígueme, Salamanca 1988, 3ed; TAYLOR, V., *El evangelio según san Marcos*, Cristiandad, Madrid 1980; MATEOS, J-CAMACHO, F., *El evangelio de Marcos. Análisis lingüístico y comentario exegético*, Ed. El Almendro-Fundación Épsilon, Córdoba-Madrid 1993.

4. Modelación teológica.

El EvMc es un teólogo modelador. Crea un evangelio que se podría definir como un *relato de la pasión con una amplia introducción biográfica*. La persona de Jesús es un misterio que se va desvelando progresivamente.

b) Fuente Q de los logia (dichos)⁶.

1. El texto.

La denominada fuente Q de los logia (sigla Q, del alemán *Quelle*, fuente) es un documento cuya existencia se ha *inducido* por análisis. Es por tanto una “hipótesis literaria aceptada mayoritariamente”, porque es fácilmente comprensible y resuelve muchos problemas literarios sin crear otros nuevos. Mt y Lc ofrecen, junto al material de Mc, numerosos textos comunes, sobre todo sentencias, que ambos recogen con independencia entre si y que se encontrarían en la fuente Q. Con toda probabilidad, estaba escrita en griego. Sólo los pasajes comunes de Mt y Lc pueden asignarse con alguna seguridad a Q, cuyo orden original aparece presumiblemente mejor conservado en el segundo que en el primero.

2. Tradiciones recogidas, género literario y contexto vital.

Q contiene casi únicamente *dichos de Jesús*: sapienciales, proféticos y apocalípticos, dichos legales y normas comunitarias, también parábolas. Algunas proceden sin duda de *logia* arameos y se remontan por tanto a los inicios de la tradición. Falta en Q el relato de la pasión. Es una *recopilación de sentencias* que contenían enseñanzas de Jesús. Los que las recogieron y difundieron fueron *carismáticos itinerantes del cristianismo primitivo*, continuadores del estilo de vida y de la predicación de Jesús.

El núcleo del mensaje era la llamada al seguimiento de Jesús ante la llegada del reino de Dios. Jesús, el Hijo de Dios, es el maestro autorizado que enseña la voluntad de Dios y es esperado en su retorno como Hijo del hombre y juez escatológico. Q interpreta la muerte de Jesús como el destino de un profeta, uno de los muchos mensajeros de la Sabiduría que fueron rechazados.

3. Tiempo y lugar de aparición.

Antes de la guerra judía y de la destrucción del templo, porque espera la venida del Hijo del hombre en ambiente de paz y recoge la amenaza de que Dios abandone el templo. Tiene claras referencias a la crisis de Calígula ya superada (39/40 d. C.). La imagen de los fariseos como perseguidores de los cristianos puede inscribirse

⁶ ROBINSON, J. M-HOFFMANN, P-KLOPPENBORG, J. S., *El documento Q*, Sígueme-Peeters Publishers, Salamanca-Leuven 2002; GUIJARRO, S., *Dichos primitivos de Jesús. Una introducción al “proto-evangelio de dichos Q”*, Sígueme, Salamanca 2004; VIDAL, S., *La fuente Q*, Sal Terrae, Santander 2010.

históricamente entre los años 40 y principios de los 50. Q apareció probablemente en Palestina. Está formado por colecciones menores.

4. La fuente de los logia y el Jesús histórico.

Q es sin duda la fuente más importante para la reconstrucción de las enseñanzas de Jesús. Pero las tradiciones auténticas de Jesús se encuentran también aquí en, con y bajo las palabras de generaciones posteriores. Por eso las tradiciones Q permiten reconstruir imágenes dispares de Jesús. Algún autor lo considera un filósofo cínico galileo, otro un predicador apocalíptico.

c) El evangelio de Mateo⁷.

1. El texto.

El EvMt se conserva a partir del año 200 en papiros y en citas de padres de la Iglesia. La integridad del texto redactado en griego no se cuestiona a pesar de la opinión de Papias e Ireneo de que Mt fue escrito originariamente en arameo (o hebreo).

2. Fuentes y estructura.

Mt presupone Mc, la fuente de los *logia* y material heterogéneo. Mt sigue sobretodo a Mc, pero dentro de Mc 1-3 hizo algunas reagrupaciones por temas (reunión de la actividad de Jesús en Mt 8-9); Mt insertó cinco grandes discursos: sermón de la montaña (5-7), discurso de la misión (9, 35-10, 42), discurso parabólico (13), discurso comunitario (18) y discurso escatológico (23-25).

3. Tiempo y lugar de aparición.

El EvMt presupone como un hecho pasado la destrucción del templo. Lo más probable es la aparición en los años 80 o a más tardar en los 90 como fecha más tardía. Pudo aparecer en territorio de Damasco o la Decápolis.

4. Contexto vital.

La fuerte polémica de Jesús contra las autoridades judías refleja el contacto real del autor con el judaísmo.

5. La imagen mateana de Jesús y el Jesús histórico.

Mt destaca la grandeza de Jesús más que Mc. Presenta su vida como plenitud de la ley y los profetas. La vida y la conducta de Jesús como cumplimiento de los vaticinios proféticos. Jesús observa la *torá* en su conducta, sobretodo su interpretación auténtica. Mt presenta a Jesús como *maestro* que enseña la voluntad de Dios en algunos discursos menores y especialmente en los cinco discursos mayores. Mt

⁷ LUZ, U., *El evangelio según san Mateo*, 4 vol., Sígueme, Salamanca 1993-2005.

interpretó para su tiempo las palabras de Jesús contenidas en los discursos, trasponiéndolas a un nuevo contexto y sometiéndolas a una elaboración redaccional.

d) El evangelio de Lucas⁸.

1. Texto, fuentes y estructura.

Lucas utiliza como fuente además de Mc y Q, un abundante material especial que abarca casi la mitad del evangelio.

El extenso viaje (9, 51-19, 27) se basa claramente en el capítulo 10 de Mc.

2. El autor.

Lucas médico y compañero de viaje de Pablo presentado en Flm 24; Col 4, 14; 2 Tim 4, 11, escribió, según la tradición eclesial, el evangelio que lleva su nombre y los Hechos de los apóstoles. Frente a esta opinión, defendida aún hoy por algunos, muchos autores alegan numerosos contrastes entre la exposición de Hechos y las cartas paulinas y por eso concluyen que es indudable que el desconocido autor de la obra lucana no fue compañero de Pablo.

3. Tiempo y lugar de aparición.

Entre el año 70 d. C. y el 140/150 d. C. su independencia del EvMt sugiere la primera mitad de este tramo temporal. *Lugar* una gran ciudad al oeste de Palestina.

4. El evangelio de Lucas y el Jesús histórico.

Lc presenta a Jesús como el *salvador* ungido por el Espíritu que en nombre de Dios acoge a los débiles y les anuncia la salvación. Atención a los pobres, a los recaudadores, pecadores, a las mujeres, a los samaritanos. Lc utilizó las tradiciones selectivamente y las modeló a su propio esquema.

2. Fuentes afines a la gnosis.

a) El evangelio de Juan⁹.

1. El texto y su integridad.

El EvJn está muy bien documentado por varios papiros del siglo II. El texto ha circulado siempre en la versión actual.

⁸ BOVON, F., *El evangelio según Lucas*, 3 vol. Sígueme, Salamanca 1995-2004; SABOURIN, L., *El evangelio de Lucas*, Edicep, Valencia 2000.

⁹ SCHNACKENBURG, R., *El evangelio de Juan*, 4 vol, Herder, Barcelona 1980-1988.

2. Fuentes y tradiciones elaboradas.

El autor difiere de los sinópticos en la articulación de la actividad de Jesús, suele formar conjuntos narrativos amplios, adapta la forma evangélica, y esto hace pensar que conocía al menos un evangelio sinóptico.

Se puede detectar las siguientes fuentes escritas: una *tradicón de la pasión y de la pascua* independiente de los sinópticos, una antología que enfatiza el factor religioso más que los sinópticos, la denominada *fente de los semeia* (signos) que contiene siete milagros narrados en Jn 1-11 y otros materiales narrativos.

Está sin aclarar la cuestión de los antecedentes de las grandes *composiciones de discursos y diálogos*.

3. Autor, tiempo y lugar.

Los editores del evangelio mencionaron en 21, 24 al *discípulo amado como autor* del evangelio y parecen estar interesados en su anonimato literario. Un discípulo de Jesús, presumiblemente no demasiado conocido, que sobrevivió en mucho tiempo a Pedro. La tradición de la Iglesia antigua encuentra en Juan Zebedeo al autor del evangelio (Ireneo, Eusebio).

Tiempo de aparición a finales del siglo I d. C., presumiblemente el año 98.

Lugar. Los testimonios más antiguos apuntan a Egipto, la recepción temprana y significativa de Asia Menor sitúa en Éfeso el nacimiento; otros sugieren la aparición en Siria.

4. La imagen joánica de Jesús y el Jesús histórico.

El EvJn ofrece la figura más estilizada de Jesús sobre la base de las premisas teológicas: habla y actúa como *Revelador* que es consciente de su preexistencia pero que sólo puede ser conocido y evocado como tal después de la Pascua por obra del Espíritu.

No carece de valor histórico; transmite en algunos pasajes ciertos datos en contraste con los sinópticos que pueden remontarse a tradiciones antiguas como: Pedro, Andrés y Felipe que proceden de Betsaida (1, 44), proceso judío contra Jesús (18, 19ss.); la muerte de Jesús antes de la Pascua (18, 29; 19, 31).

b) *El evangelio de Tomás* (EvT)¹⁰.

1. Texto.

Hipólito (235) y Orígenes refieren que grupos heterodoxos empleaban “el evangelio según Tomás”. Este evangelio fue redescubierto en 1945 entre los

¹⁰ ALCALÁ, M., *El evangelio copto de Tomás*, Sígueme, Salamanca 1989.

manuscritos de la biblioteca de Nag Hammadi. Tres papiros encontrados ya a finales del siglo XIX en Oxirrinco (POx1, 654 y 655) fueron identificados posteriormente como fragmentos griegos del EvT.

2. Contenido y estructura.

El EvT contiene 114 *logia* de Jesús pero ningún material narrativo y ninguna referencia a hechos de Jesús dentro de la tradición de las sentencias. Por géneros literarios incluye frases sapienciales, parábolas, textos legales, diálogos breves y palabras proféticas. La mitad de los *logia* aproximadamente encuentra paralelismo en los evangelios canónicos.

3. Antigüedad y lugar de aparición.

Tiempo probable de aparición como más tarde es el año 140. La redacción final parece ser posterior a la destrucción del templo 70 d. C. y se discute si el evangelio apareció dentro del siglo I.

Relativo consenso al *lugar*: Siria como sugiere el nombre del supuesto autor, Juan Dídimio Tomás que figura sólo en escritos de origen sirooriental.

4. Antigüedad e independencia de las tradiciones del EvT.

Este escrito es, de todos los evangelios extracanáonicos, el que ofrece más visos de probabilidad en lo que se refiere a la *autonomía* (independencia de los evangelios canónicos) y *antigüedad* de sus tradiciones. Los defensores de la independencia aducen como argumentos el género literario, el orden sucesivo de los *logia* y ciertas observaciones sobre la historia de la tradición de algunas sentencias.

Como *antología de dichos*, el EvT es exponente de uno de los géneros literarios más antiguos que transmitieron material jesuánico. Otras recopilaciones tempranas (Q y la antología que subyace a Mc 4) se incorporaron a los evangelios sinópticos y quedaron disueltas en ellos.

El EvT es el contrapunto oriental a la fuente occidental de los *logia*, Q.

La secuencia de los *logia* del EvT es totalmente *independiente* de los evangelios sinópticos, lo cual constituye un fuerte indicio de que los *logia* comunes no fueron tomados de ellos.

Los dichos que contiene el EvT son a menudo una *versión más antigua*, dentro de la historia de las tradiciones, que las de los sinópticos.

5. Rasgos teológicos.

Jesús como *Revelador*: Jesús, el *Viviente*; una antropología dualista donde el mundo es devaluado, *escatología de presente* (el Reino del Padre o de los cielos) es una realidad supratemporal, origen y fin del ser humano que se conoce a sí mismo; el

seguimiento como alejamiento del mundo; el EvT refleja una *gnosis* en estado naciente.

6. El EvT y el Jesús histórico.

Salta a la vista una gran relevancia histórica de las tradiciones que abarca que se remontan a las épocas tempranas de los dichos cristianos primitivos.

Permite aclarar la prehistoria del material de las sentencias.

Diversas investigaciones intentan descubrir *dichos auténticos de Jesús* entre los *logia*. Otros ven que el *proceso de transmisión de los dichos del EvT a partir de Jesús*, proceso *independiente* de los sinópticos, debe compararse globalmente con el proceso sinóptico. Su comienzo: la predicación de Jesús.

c) Evangelios gnosticos dialogales¹¹.

Constituyen un desarrollo ulterior de las recopilaciones de dichos cristianos primitivos, interpretan y adaptan *material bastante antiguo*. Son entre otros estos:

1. *La carta de Santiago*. De principios del s. II, es una doctrina secreta que Santiago y Pedro afirman haber recibido del Señor en forma de diálogo. *Logia* en sentido gnóstico, y frases que dan especial relieve a la pasión de Jesús y al seguimiento de los discípulos por el camino de la cruz. Contiene parábolas desconocidas en otras fuentes.

2. *Diálogos del Redentor*, es una conversación del *Soter* con sus discípulos y discípulas, aparecida en el s. II, que asimila material de varias fuentes.

3. *El evangelio de los egipcios* (EvEG). Próximo a la gnosis, Jesús enseña a su interlocutora Salomé una *soteriología encratita* (basada en la ascesis sexual): sólo cuando las mujeres dejen de alumbrar y lo masculino y lo femenino vuelvan a unificarse, perderá la muerte su poder y será posible el conocimiento.

3. Fragmentos de evangelio con material sinóptico o joánico.

a) Papiro Egerton 2 (Evangelio de Egerton)¹².

1. El texto

Dos folios y medio fuertemente dañados, de un códice desconocido, fueron publicados por primera vez en 1935. Datados en torno al año 200. Era un evangelio aglutinado de tradiciones fragmentarias y heterogéneas que concluía con un relato de la pasión.

¹¹ VIELHAUER, P., *Historia de la literatura cristiana primitiva*, Sígueme, Salamanca 1991, pp. 691-694.

¹² *Ibid.*, pp. 691-694.

2. Contenido.

Un debate de Jesús con letrados y dirigentes. Ofrece un claro perfil joánico y finaliza con el apunte sobre una tentativa de lapidar a Jesús.

3. Se discute *la relación con los evangelios canónicos* y la antigüedad de las tradiciones reelaboradas por el papiro Egerton.

Las posturas son: a) dependencia de todos los evangelios canónicos (J. Jeremías y otros), b) independencia de los evangelios canónicos (G. Mayeda, H. Köster y otros), c) dependencia literaria del evangelio de Jn (C. H. Dodd).

4. Antigüedad y lugar de aparición.

No se ha podido fijar el tiempo de redacción.

El texto no surgió en Palestina ya que no demuestra un conocimiento próximo de las circunstancias.

b) *El evangelio secreto de Marcos (SMc)*¹³.

1. *Texto.*

Utilizado como lectura litúrgica en Alejandría. Promueve una gnosis para cristianos aventajados.

2. *Contenido y estructura.*

Clemente cita un solo pasaje completo del SMc: el relato de la resurrección de un joven enterrado en un sepulcro en Betania. Jesús le enseña el secreto del reino de Dios.

3. Podemos establecer como probable que los carpacratianos utilizaban en Alejandría (hacia el 125-170) un EvMc "secreto" bastante extenso.

4. *Relación de este SMc con el EvMc canónico* es difícil de precisar, dos opiniones: a) SMc como una ampliación temprana de EvMc, b) una reelaboración gnostica de EvMc canónico, aparecida en el s. II. Así lo indica el énfasis en el carácter "secreto".

5. Tampoco cabe obtener de SMc nuevos *conocimientos sobre Jesús*.

c) El evangelio de Pedro (EvPe).

1. El fragmento del evangelio de Pedro.

Era conocido por referencias patrísticas, especialmente por una carta del obispo Serapión de Antioquía (Eusebio, *HistEccle* 6, 12, 2-6). Algunos pasajes daban pie a

¹³ *Ibid.*, pp. 669-675.

interpretaciones docetistas. Difundido en Siria hacia el año 200 d. C.

2. Contenido.

Relato de la pasión de Jesús, desde el lavado de manos de Pilato, la sepultura y la guardia en el sepulcro, la resurrección ante testigos, el hallazgo del sepulcro vacío por las mujeres, el regreso de los discípulos a Galilea. Ofrece un diálogo entre el narrador en primera persona, Pedro y Jesús, que es afín a Mt 10, 16 y 2 Clem 5, 2-4.

3. Antigüedad y lugar de origen.

Lo más probable es el primera mitad del s. II d. C.

4. Antigüedad e independencia de las tradiciones del EvPe.

Algunos autores hablan de una independencia básica (A. von Harnack) y otros (T. Zahn) de una total dependencia.

Muchos exégetas, siguiendo a M. Dibelius consideran demostrado que el EvPe presupone los cuatro evangelios canónicos, reproduce su legado de memoria y con el material oral y, sobre todo, se rige por las tradiciones hermenéuticas del Antiguo Testamento.

5. Informaciones sobre Jesús.

El valor histórico del EvPe es escaso, aun reconociendo que se inspira en tradiciones de la pasión y resurrección independientes de los evangelios canónicos.

d) El papiro Oxirrinco 840¹⁴.

1. El texto.

El POx 840, hallado en 1950 en Oxirrinco es una hoja de pergamino. Evangelio de tipo gnóstico.

2. Contenido.

La hoja de 45 líneas que contiene perícopas parciales pero conexas, localizadas en Jerusalén. La conclusión y un discurso de Jesús a sus discípulos.

3. Antigüedad y relevancia.

Demuestra una cierta familiaridad con el ritual del templo de Jerusalén, y esto sugiere una posible procedencia del s. I.

¹⁴ Ibid., pp. 667-668.

4. Evangelios judeocristianos¹⁵.

Junto a los evangelios sinópticos y los evangelios afines a la gnosis, los evangelios judeocristianos forman un grupo enlazado por el ambiente histórico-religioso similar.

Los evangelios judeocristianos (EJ) se han perdido en buena parte, sólo restan fragmentos en citas de padres de la Iglesia.

1. El evangelio de los nazarenos (EvNaz). Nazarenos o nazareos judeocristianos de la Berea (Aleppo) de Celesiria (Coelesyria) afín con el EvMt pero redactado en lengua aramea o en siríaco. Los padres no lo consideraban herético, y parece datar de principios del s. II, porque ya era conocido por Hegesipo (hacia 180).

Se conservan 36 fragmentos. No ofrece de modo alguno el evangelio originario de Mt en hebreo como algunos autores sostienen; hay que definirlo como una “reproducción targúmica del Mt canónico”.

2. El evangelio de los ebionitas (EvEb).

Atestiguado por Ireneo (180) siete fragmentos se conservan en el *Panarion* de Epifanio de Salamina (capítulo 30).

Es un evangelio redactado en griego por un judeocristiano para los ebioneos/ebionitas asentados en Jordania oriental. Parece una elaboración del EvMt pero contando con el material de Lc y Mt.

Teología del grupo: a) rechazo del nacimiento virginal (omite los relatos de la infancia), b) vegetarianismo (severa ascesis en la alimentación, rechazando también la actividad sexual), c) hostilidad hacia el culto del templo.

3. El evangelio de los hebreos (EvHeb).

Probablemente de la primera mitad del s. II, escrito judeocristiano con elementos mítico-gnósticos. Este evangelio nos es conocido por las citas de Clemente de Alejandría y Orígenes lo que indica que fue utilizado por judeocristianos en Egipto. Su *afinidad con la gnosis* es fácil de conciliar con origen en esta región.

El origen judeocristiano, círculo de usuarios, los “hebreos” puede designar a los judíos de la diáspora grecohablantes. La idea de que el Espíritu Santo es una figura femenina tiene un trasfondo en la lengua semítica “De pronto el Espíritu Santo, mi madre, me asió del cabello y me trasportó al gran monte Tabor”.

La cercanía de las gnosis.

“No descansará el que busca hasta que encuentre; el que ha encontrado se asombrará; el que se asombra alcanzará el reinado; y el que alcanza el reinado descansará”.

¹⁵ Ibid., pp. 678-694.

5. Otras fuentes: tradiciones libres sobre Jesús¹⁶.

a) Dichos de Jesús en el nuevo testamento fuera de los evangelios¹⁷.

1. “Hay más dicha en dar que en recibir” Hech 20, 35, cf. Did 1, 5).
2. Pablo pocas veces habla *expresamente* de dichos de Jesús: 1 Cor 9, 14; 1 Cor 11, 24s; Rom 14, 14; 1 Tes 4, 15-17.

Pueden ser dichos de Jesús, pero también se pueden entender como mensaje comunicado a él por una revelación.

3. Fuera de los evangelios, los escritos del NT recogen a veces *tradiciones anónimas* que otras fuentes ponen en boca de Jesús.

La carta de Santiago y la 1 carta de Pedro contienen numerosas tradiciones parenéticas.

1 Cor 1-4 recoge *referencias a dichos sapienciales* que tiene paralelos en Q, Mc y EvT, 1 Cor 2, 9 en EvT 17 muy similares.

El intento de descubrir una antología primitiva de dichos sapienciales de Jesús no pasa de ser hipotético.

b) Adiciones tardías a manuscritos del NT.

Algunos fragmentos de las tradiciones libres sobre Jesús fueron agregándose a los evangelios en el curso de la transmisión escrita.

c) *Papías y los padres apostólicos.*

Muchos evangelios “apócrifos” y otras tradiciones libres sobre Jesús fueron acogidos y transmitidos en las comunidades en forma oral y escrita. En esta época surgió un grupo de escritos al que más tarde se daría la denominación global de “padres apostólicos”.

1. *Papías* obispo de Hierápolis, en Asia Menor, a principios del s. II, se propuso recoger las tradiciones orales sobre Jesús, que se han perdido, salvo en citas (poco fiables), sobre todo de Ireneo y de Eusebio.

2. *1 Carta de Clemente* es un sumario catequético de la doctrina de Jesús en siete *logia* que es muy afín al sermón de la montaña, pero que no puede depender directamente ni de Mt/Lc ni de Q. Presumiblemente se remonta a un original anterior a ellos.

¹⁶ THEISEN G.-MERZ, A., *El Jesús histórico*, Sígueme, Salamanca 1999, pp. 73-77.

¹⁷ JEREMIAS, J., *Palabras desconocidas de Jesús*, Sígueme, Salamanca 1996 (5 ed.), pp. 84-87, 67.

3. *Las cartas de Ignacio* se sitúan igualmente junto a los sinópticos en medio del proceso vivo de formación y transmisión del legado “sinóptico”.

4. *La 2 Carta de Clemente* tiene citas (mixtas) de Mt y Lc (o de una recopilación de *logia* dependiente de ellos) junto a palabras de tradición jesuática libre, presumiblemente de un evangelio perdido.

5. *Los padres apostólicos* citan a veces normas comunitarias, sentencias y frases litúrgicas, atribuidas a Jesús, aunque los sinópticos las consignen como palabras suyas.

d) Otros “ágrafos” y narraciones sobre Jesús.

Hay “palabras sueltas del Señor” y tradiciones narrativas sobre Jesús de creciente carácter legendario en los padres de la Iglesia, en liturgias paleocristianas y en ordenanzas eclesiales, en hechos y cartas de los apóstoles pseudoepigráficos y en muchos otros escritos.